

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 28 (1957)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Das Geheimnis der Schwester Regula!

Ein neuer Zug weht in der Lingerie seitdem sie Schwester Regula in ihre Obhut genommen hat. Mitunter hört man frohes Lachen aus der Wäscherei, die früher eher etwas «verrufen» war unter dem Personal. Fröhlichkeit ist ansteckend. Man hat aber auch allen Grund zufrieden zu sein. Noch nie zuvor war die Wäsche so strahlend weiss und sauber. Und sie kommt doch stark beschmutzt in die Wäscherei, die Bett- und Leibwäsche einer Pflegeanstalt. Neu ist aber nicht nur Schwester Regula; neu ist auch die Waschmethode, die angewendet wird. **Ihr Geheimnis? Sie wusste, wo sie Rat holen musste.**

Um ihrer Sache sicher zu sein, hat sie sich an einem schönen Nachmittag auf dem Büro bei Steinfels gemeldet. Vom Beratungsdienst wollte sie Auskunft und man hat es ihr genau erklärt. **Die Wahl und die richtige Dosierung der Waschmittel hängt von der Härte des Wassers, der Beschaffenheit des Gewebes und dem Beschmutzungsgrad der Wäsche ab.**

Sie hat dann noch einen kleinen Rundgang durch die Fabrik gemacht und kam aus dem Staunen nicht mehr heraus. Wenn erstklassige Rohstoffe auf moderne Art verarbeitet werden, können nur Qualitätsprodukte entstehen.

Ein freundlicher Vertreter hat sie dann aufgesucht um die Verhältnisse an Ort und Stelle zu studieren. Nach seinen Angaben wurde vom Beratungsdienst der Steinfels-Fabrik eine genaue Waschanleitung ausgearbeitet. Und als dann die erste Sendung **Maga*** und **Atlantis*** in der Anstalt abgeliefert wurde, war auch der Vertreter wieder zur Stelle, um Unklarheiten aus der Welt zu schaffen und dafür zu sorgen, dass nicht etwa alte, eingelehrte «Mödeli» den Erfolg einschränken könnten. Die «Manschaft» der Waschküche legte sich mächtig in's Zeug... und das Resultat übertraf alle Erwartungen. Seither wird nur noch nach der Steinfels-Methode gewaschen und die Wäsche wird von Mal zu Mal weisser und griffiger. Heute aber heisst es vom Patienten bis zum Chef: «Noch nie hatten wir eine sauberere und weissere Wäsche»!

* **Maga** hochwirksames Vorwaschmittel und Fettlöser für stark beschmutzte, fettige, ölige und Salbenwäsche

* **Atlantis** Sauerstoffwaschmittel auf Seifenbasis mit mittlerem Enthärtungsvermögen für alle Kategorien Weisswäsche

STEINFELS

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb

Friedrich Steinfels Zürich, Telephon (051) 42 14 14

Ferrum Automaten waschen schneller!



Die Ferrum-Waschautomaten erzielen bei gleichem Trommelinhalt (wie Konkurrenzfabrikate) eine grössere Tagesleistung. Stark bemessene Heizungen sorgen für rasche Warmwasseraufbereitung, so dass mit kürzeren Waschzeiten gearbeitet werden kann.

Das Normalprogramm, inklusive Vorwaschen, Kochen, Brühen und Spülen, beträgt 56 Minuten.

Unsere Firma besitzt auf dem Gebiete der Grosswäschereimaschinen das bedeutendste und umfassendste Fabrikationsprogramm sämtlicher Schweizer Firmen dieser Branche.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Offerte über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trockenmaschinen usw.

Ferrum AG.

Giesserei und Maschinenfabrik
Rapperswil b/Aarau

Mustermesse Halle XIII, Stand 4980

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH**

Metzger

Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay
Aarau

V. Lukas
Zürich

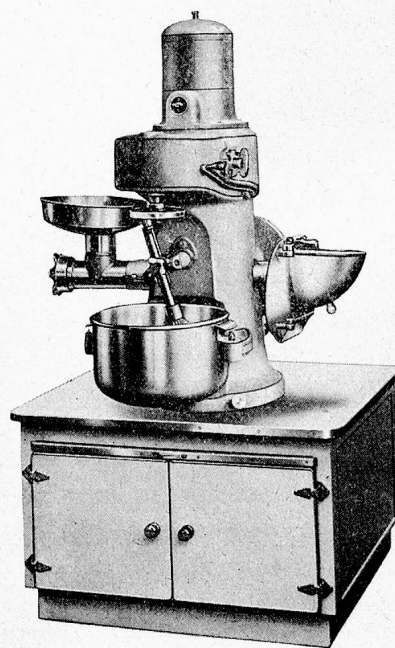
W. Leutwyler
Lausanne

Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, **dass das Beste das Billigste ist.** Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorzüge der



MATRATZE



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

WASCHEREI-MASCHINEN A.G. ZÜRICH

Die Poensgen-Klarstrom-Waschmaschine (System Sulzmann)

führend in

Wirtschaftlichkeit

Wäscheschonung

Betriebssicherheit

Beste Referenzen

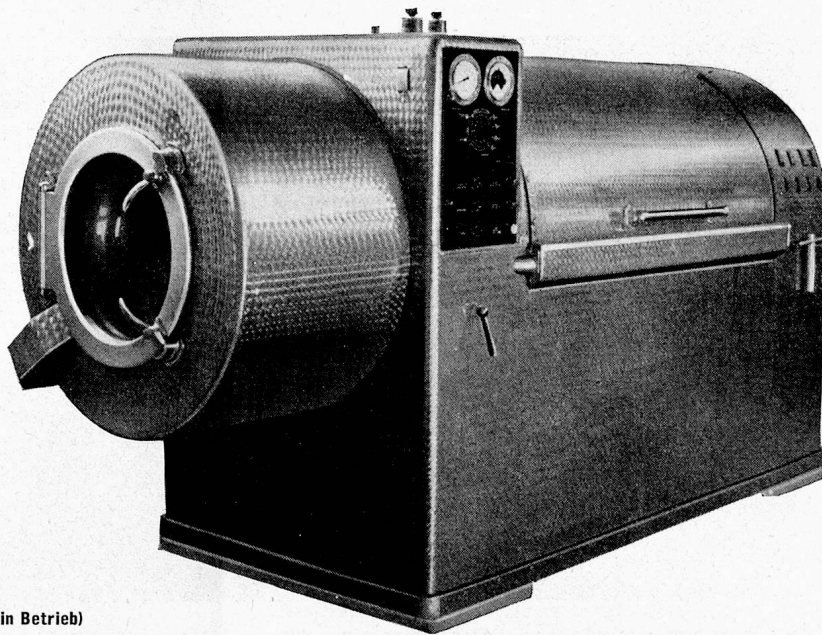
in über 70 Spitalbetrieben

In der Schweiz:

Kantonsspital St. Gallen

Kantonsspital Münsterlingen

Krankenhaus Wattwil (noch nicht in Betrieb)



rationeller durch

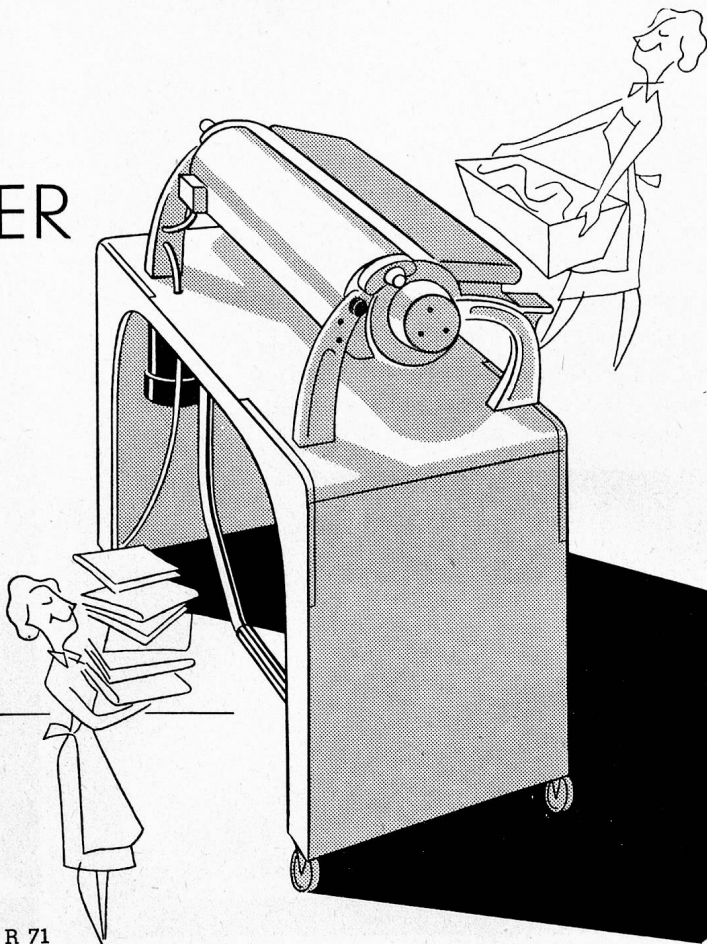
Wamag


SIEMENS
HEIMBÜGLER

Schnell, mühelos schrankfertige Wäsche, dank dem SIEMENS-Heimbügler. Er nimmt Ihnen die körperliche Anstrengung des Bügelns ab, denn man bügelt im Sitzen und braucht dem Heimbügler die Wäsche nur zuzuführen.

Es gibt kein leichteres und bequemerer Bügeln!

Beratung und Verkauf durch
 Elektrofachgeschäfte und Elektrizitätswerke



COUPON

Gegen Einsendung dieses Bons an die SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG, ZÜRICH, Löwenstr. 35, erhalten Sie kostenlos unseren Prospekt sowie unsere Referenzliste.

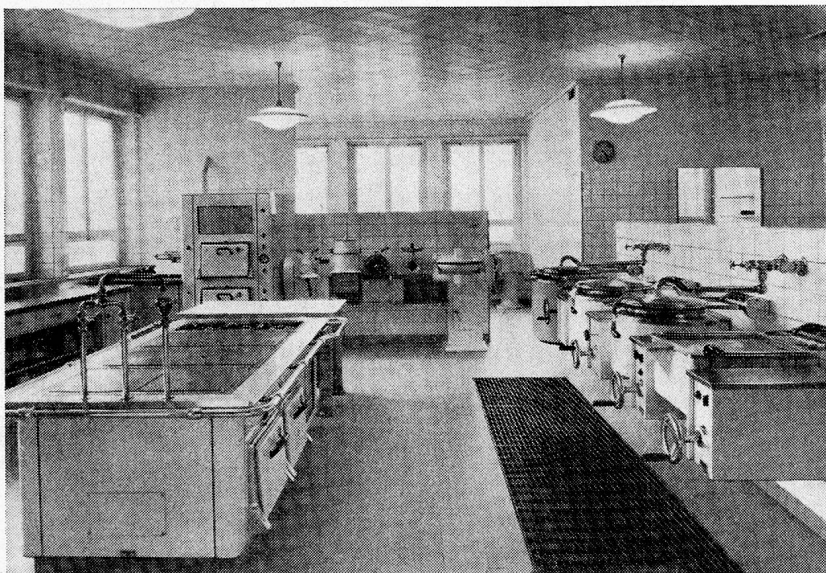
Name:

Adresse:

R 71

GROSSE KÜCHE ...

KLEINE KÜCHE ...



Wie immer Ihr Anstaltsbetrieb geartet sein möge — stellen Sie höchste Anforderungen an Ihre Elektroküche! Wählen Sie das Modernste... entscheiden Sie sich für



**ELEKTROHERDE - KIPPKESSEL - BRATPFANNEN
 WÄRMESCHRÄNKE - BOILER - USW.**

ELCALOR AG. AARAU TELEFON (064) 236 91

ELCALOR - Elektroherde haben die einzigartige *Regla-Kochplatte*: stufenlos regulierbar - bei weitem rascher - gegen Ueberhitzung automatisch gesichert - stromsparend - ein ELCALOR-Patent!

WÄHLEN SIE DAS BESTE

Ganzmetall-Economats System ERNST

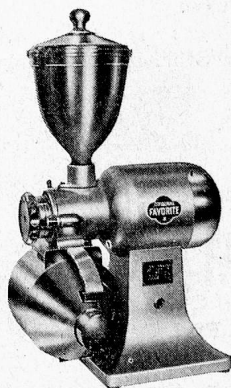
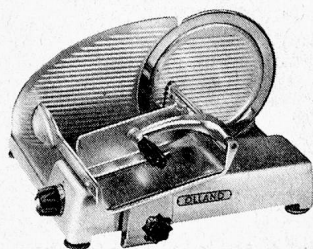
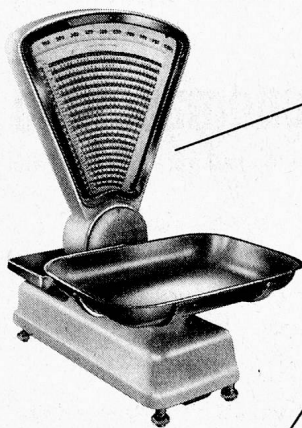


die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung
und rationellste, praktische Arbeitsweise

Verlangen Sie den Besuch
unseres Fachberaters

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH 3, Telefon (051) 33 62 44, Weststrasse 50/52



1 x 3 = 1

Die Firma Otto Mathys bietet Ihnen mit Ihrem reichhaltigen und erstklassigen Verkaufsprogramm und ihrem zuverlässigen Service-Dienst in der ganzen Schweiz verschiedene Vorteile, die einer Beachtung wert sind:

- **TACHO** automatische Schnellwaagen in verschiedenen Ausführungen, eloxiert, und TACHO-EMAIL.
- **OLLAND** Der neue Schnellschneider in eloxierter Ausführung. Ein Spitzenprodukt in Leistung, Gebrauchsdauer und Preis. Einfachste Handhabung und Reinigung. Beste Schnittfähigkeit.
- **FAVORITE** die weltbekannte Kaffeemühle. Feinste Mahlung. In verschiedenen Typengrößen erhältlich, auch mit Käse- oder Mandelreibe kombinierbar.

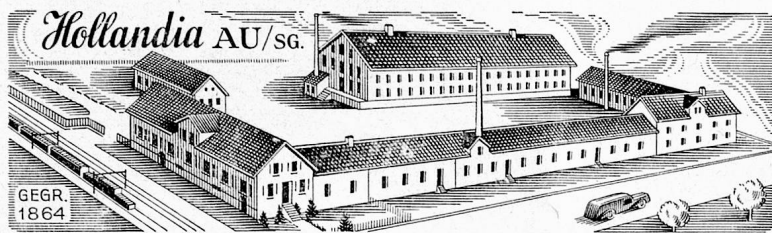
Verlangen Sie eine Vorführung, es lohnt sich!

Generalvertretung:

OTTO MATHYS AARAU

Kasinostrasse

Tel. (064) 2 14 95



Für den beliebten

Milch-Kaffee

in Heimen und Anstalten
empfehlen wir fix-fertig
und preiswert

Hollandia Spezial-Kaffee-Mischungen:

| | Bei Bezug von | 5—10 kg | 15—25 kg |
|-----------------------|---------------|---------|----------|
| mit 40 % Bohnenkaffee | per kg | 5.70 | 5.50 |
| mit 50 % Bohnenkaffee | per kg | 6.30 | 6.10 |
| mit 60 % Bohnenkaffee | per kg | 7.10 | 6.90 |
| mit 80 % Bohnenkaffee | per kg | 8.70 | 8.50 |

Hollandia Au SG

Telefon (071) 7 31 23

Schweizer Maschine Schweizer Qualität



Das Mehrzweckgerät des Gärtners

Vertretungen:

Basel und Jura: B. Haug, mech. Werkstätte, Neumattstrasse, **Bottmingen**, Tel. 9 90 07

Bern: Fritz Ramseier, Garage Krone, **Rubigen**, Tel. 67 16 12

Seeland: P. Hubschmid, Mechaniker, **Le Landeron**, Tel. 7 96 64

Ostschweiz: Fr. Germann, Nordgarage, **Bischofszell**, Tel. 8 11 12

Zürich: A. Oberholzer, Simar-Werkstätte, **Dietlikon**, Tel. 93 28 15

Aargau: Hans Müri, mech. Werkstätte, **Schinz nach-Dorf**, Tel. 4 45 20

Graubünden: R. Hürlimann, Centralgarage, **Thusis**, Tel. 5 51 54

Vielseitig - handlich - leistungsfähig

ist die neue kombinierte

Simar-5-PS-Landmaschine

mit 3 Gängen - Rückwärtsgang - Kupplung - Bremse, als

Einachs-Kleintraktor 16 km Geschwindigkeit

Bodenfräse 50 cm Arbeitsbreite

Hackfräse 25—50 cm Arbeitsbreite — Häufelpflug

Motormäher Frontbalken 120 cm, mit mittlerer Mahd

Zusatzgeräte: Pflug, Baumspritze, Rasenmäher, Seilwinde usw.

Weitere SIMAR-Maschinen:

5 PS Hack- und Bodenfräse

9 PS Bodenfräsen und Motorpflug

12 PS Traktor (mit breiter Fräse)

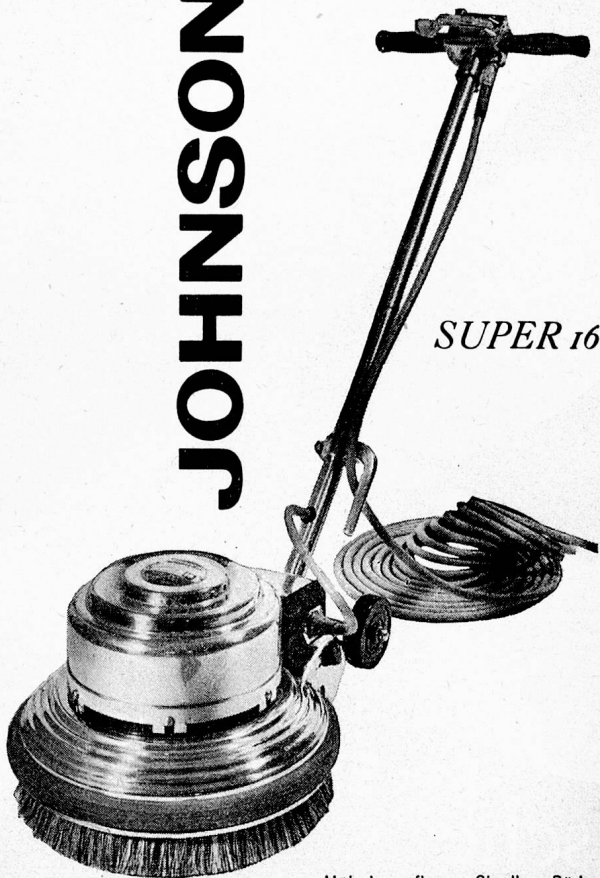
Prospekte durch:

SIMAR 35, rue de Lancy, **Genève**

oder **A. Pfyl**, Geibelstr. 20, **Zürich 10**, Tel. (051) 42 30 53

Besuchen Sie unseren Stand an der Ra-Ha 1957

JOHNSON



SUPER 16



SUPER 12

Müheless pflegen Sie Ihre Böden mit den Hochleistungs-Blechern JOHNSON Super 12 für mittlere Betriebe und Super 16 für stärkste Beanspruchung. Die JOHNSON Blecher lassen sich spielend leicht unter Möbelstücke führen, arbeiten bis ganz an Wände heran und sind äusserst robust gebaut. So recht für den täglichen Gebrauch. Sie blechen, fegen, schleifen und polieren und nehmen Ihnen alle Plagen der Bodenpflege ab.

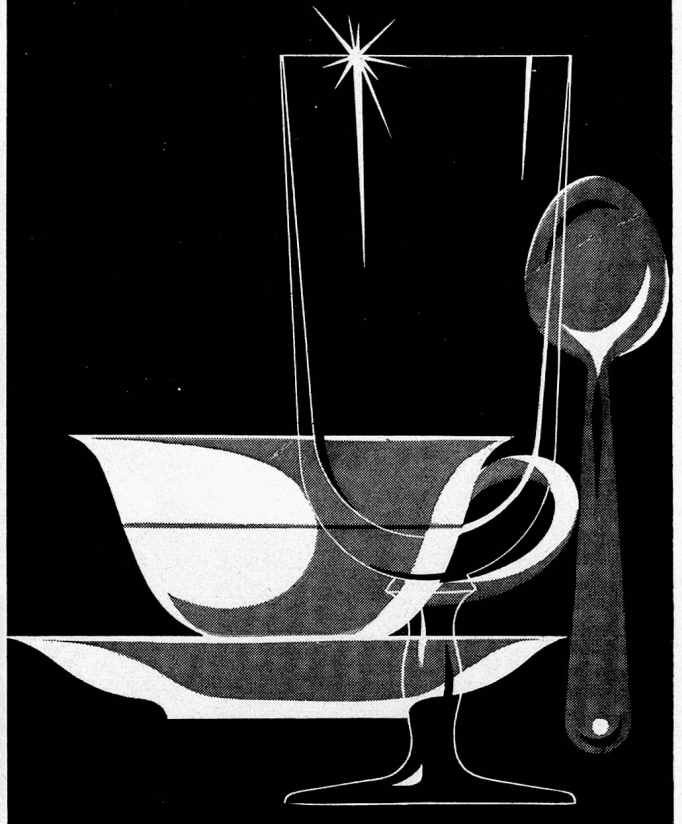
Lassen Sie sich durch die freundlichen Fachleute des JOHNSON Service unverbindlich beraten.

SMS/K

JOHNSON

E. Gasser, Johnson-Wax-Fabrik
Weiningen ZH Tel. (051) 989188

RELAVIT...



— das zuverlässige Geschirrwaschmittel für automatische Geschirrwaschmaschinen

- ... reinigt rasch und gründlich
- ... wirkt schmutz- und fettlösend
- ... schont Silber und Porzellan
- ... verhindert jeden Kalkbelag
- ... lässt Lippenstiftspuren verschwinden
- ... macht Geschirr, Glas, Metall blitzsauber
- ... ist sparsam im Gebrauch

Überzeugen Sie sich selbst und machen Sie auf unsere Kosten eine Probe mit RELAVIT

**VAN BAERLE & CIE AG
MÜNCHENSTEIN**

Chemische- und Seifenfabrik
Telephon 061/90544



für Ihre Grosswäsche im Automat

Zum Vorwaschen:



Zum Waschen / Kochen:



Zum Bleichen:



Henkel modernisiert das Waschen. Neue, für Automaten besonders geschaffene, hartwasserbeständige Waschmittel garantieren einfache Verfahren!

Genau so griffig-weiche und strahlend-weiße Wäsche, wie im gepflegten Familien-Haushalt!

Alle Produkte an der Eidg. Materialprüfungsanstalt auf Schmutzlösevermögen und Schonung der Fasern* geprüft und mit hervorragenden Waschresultaten und Schonungsziffern belohnt!

Unverbindliche Beratung durch unsere Laboratorien und Wäschereisachverständigen, Lieferung individueller Waschanleitungen.

* Nur die Henkel-Produkte allein enthalten den patentierten Faserschutz «Fiberprotect»!

Henkel & Cie. A.G., Pratteln/BL
Abteilung Grosskonsumenten

